

# CURRICULUM VITAE

## CONTACT DETAILS

---

ALEKSANDER WYSOCKI

E-MAIL: aleksanderwysocki96@gmail.com

## EDUCATION

---

### Since 2015

Approved with the second best score; BA studies, Silesian University in Katowice, Poland;  
specialization: English philology with German language, expected completion: June 2018 BA  
thesis on translation

### 2012-2015

High School, III Liceum Ogólnokształcące im. Orła Białego w Jaworznie with extended English  
curriculum; 98% achieved during the final basic exam, and 98% during the final extended exam  
(difficulty of the extended exam estimated to be C1, the basic exam – B1)

## TRANSLATION PAIRS

---

Native language: Polish

English to Polish

Polish to English

## SPECIALTY FIELDS

---

Law, Technical Manuals, Websites

## EXPERIENCE

---

Overall, I have translated over 100,000 words and proofread over 50,000 words.

I provide translation services on a regular basis for:

**DOGADAMYCIE** (since 2016)

**BIRETA** (since 2016)

**AMPLEXOR** (since 2016)

I provide proofreading services for:

**GETIT** (since 2016)

## REFERENCES

---

Link to references on my proz.com profile:

<http://www.proz.com/wwa/2020841>

## CAT TOOLS

---

I use such CAT tools as:

- SDL Trados Studio 2014
- MemoQ

## LIST OF SOME TRANSLATED PROJECTS

---

- 20,000 words of translation from Polish to English of a beauty salon's website (private project; <http://www.studioessenza.pl/en/>)
- 15,000 words of translation from Polish to English of a sports betting related website (private project; <http://wejdzie.pl/?lang=en>)
- 13,000 words of translation from English to Polish of a medical tool ([dogadamycie.pl](http://dogadamycie.pl))

- 220 minutes of runtime of subtitling from English to Polish of two tv-shows (Enigma Translations)
- 8,500 words of translation from English to Polish of tool manuals (YELLOW)
- 8,000 words of translation from English to Polish of a hydraulic bending machine technical manual and more (dogadamycie.pl)
- 8,000 words of translation from English to Polish of an industrial battery technical manual and more (dogadamycie.pl)
- 2,500 words of translation from Polish to English of cosmetology products' descriptions (dogadamycie.pl)
- 5,000 words of translation from English to Polish of EU related documents (AMPLEXOR)
- 2,500 words of translation from English to Polish of a forex market related website (IPT translations)
- 2,500 words of translation from Polish to English of a Bieszczady Mountains related website (private project)
- 2,500 words of translation from Polish to English of medical equipment user's manual and more (dogadamycie.pl)
- 1,500 words of translation from English to Polish of a blow moulding machine manual and more (dogadamycie.pl)
- 1,000 words of translation from English to Polish of a Mavic drone technical manual and more (dogadamycie.pl)